Manual del operador







ADVERTENCIA

La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla.
(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Observe y tenga en cuenta todas las instrucciones e indicaciones del presente manual* y las del vehiculo.

Las pasarelas pueden moverse o caerse al pasar por encima. También la carretilla puede caer de un muelle. Caer de un muelle o pasarela puede provocar graves heridas o incluso la muerte. **Compruebe su seguridad.**

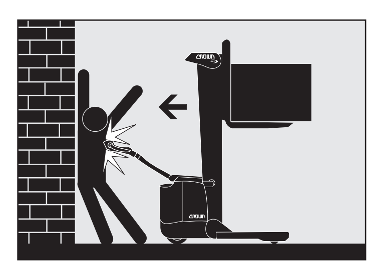
Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

* Puede obtener copias adicionales del manual del operador y de las etiquetas de la carretilla de Crown Equipment Corporation, New Bremen, Ohio 45869, Estados Unidos.

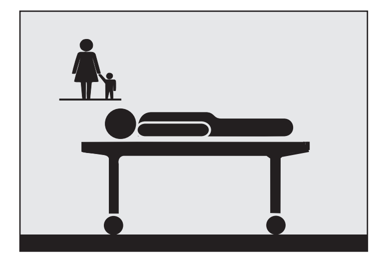
Usted debe estar cualificado



LA LEY OBLIGA A ESTAR CUALIFICADO Y CERTIFICADO
Las leyes Federales indican que solo sea permitido conducir las carretillas industriales a conductores debidamente instruidos y que su jefe deberá instruirles y certificar que están cualificados para conducir esta carretilla industrial eléctrica.
(OSHA § 1910.178, Rev. 1999)



No conduzca esta carretilla en su lugar de trabajo hasta haber recibido la instrucción y certificación necesarias.



¡Podría morir o resultar gravemente herido si no está apropiadamente instruido para trabajar con esta carretilla!

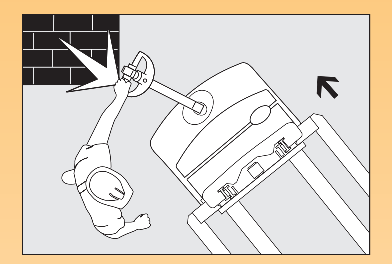
Tome precauciones

 Conozca los peligros



MIRE DONDE VA

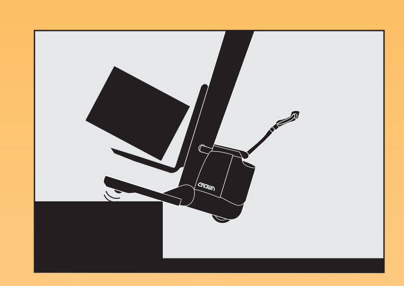
Esté siempre al tanto de la zona a su alrededor y observe por dónde conduce. Tenga cuidado de no ser aplastado ni de quedar atrapado entre la carretilla y un objeto fijo (como paredes o postes).



USE LA CARRETILLA CON CUIDADO

- Tenga cuidado con los pies y las manos. Un pié o una mano atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastado o incluso seccionado.
- Cuando se desplace con la unidad de tracción delante, colóquese a un lado de la carretilla. Asegúrese de que la carretilla no le golpeará en los talones o gemelos. Tenga cuidado de que la carretilla no le pise un pie.
- Al desplazarse con las horquillas delante, ponga ambas manos en el timón de control y tenga mucho cuidado al cambiar de sentido. Aparte los pies de la carretilla.
- Mantenga la carretilla bajo su control en todo momento. Conduzca a una velocidad que le permita parar con seguridad. Sea incluso más cuidadoso en superficies irregulares o resbaladizas. No pase por encima de objetos en el suelo.
- Mueva la carretilla con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.

 Conozca los peligros



EVITE CAÍDAS Y VUELCOS

Los vuelcos y las caídas son accidentes muy serios; podría resultar aplastado o incluso morir. El mejor modo de prevenir lesiones es saber dónde está en cada momento y seguir las reglas de operación segura de la carretilla.

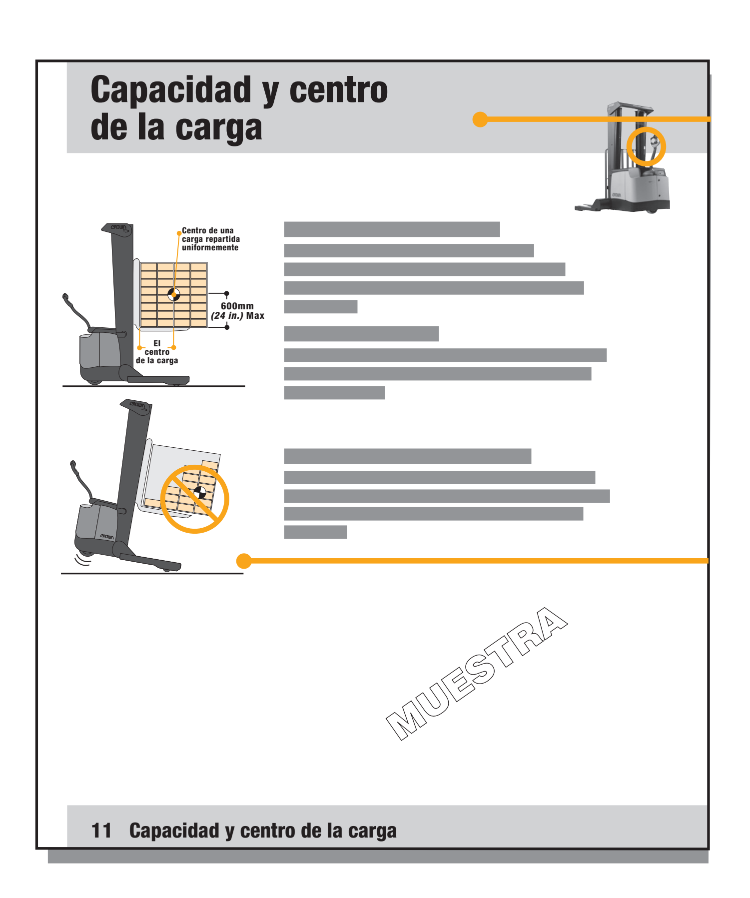
- Tenga mucho cuidado cuando trabaje cerca de muelles, pasarelas o remolques.
- No se acerque al borde de los muelles o las rampas.
- Compruebe que las pasarelas sean seguras.
- Compruebe que las ruedas del remolque estén calzadas.
- Marche con las horquillas cerca del suelo (e inclinadas hacia arriba en la SHR). Vigile la presencia de obstáculos superiores. Mueva la carretilla con suavidad y a una velocidad que le permita reaccionar ante una emergencia.
- Una carretilla descargada también puede volcar. Debe tener tanto cuidado al usar una carretilla sin carga como cuando la maneja con carga.



USE LA CARRETILLA DE MODO SEGURO

- Aleje las manos y los pies de las piezas en movimiento como mástiles, cadenas, horquillas o ruedas. Asegúrese de que el respaldo de la carga (estándar en la SHR) está bien colocado.
- No se ponga nunca sobre o bajo las horquillas ni permita que nadie más lo haga. Las personas tan solo pueden levantarse con una plataforma homologada. No se suba nunca en la carretilla ni permita que nadie lo haga. No existe ningún lugar seguro donde sentarse o estar de pie.
- Antes de salir de la carretilla, baje las horquillas al suelo y apague la carretilla con la llave o desconecte la batería.

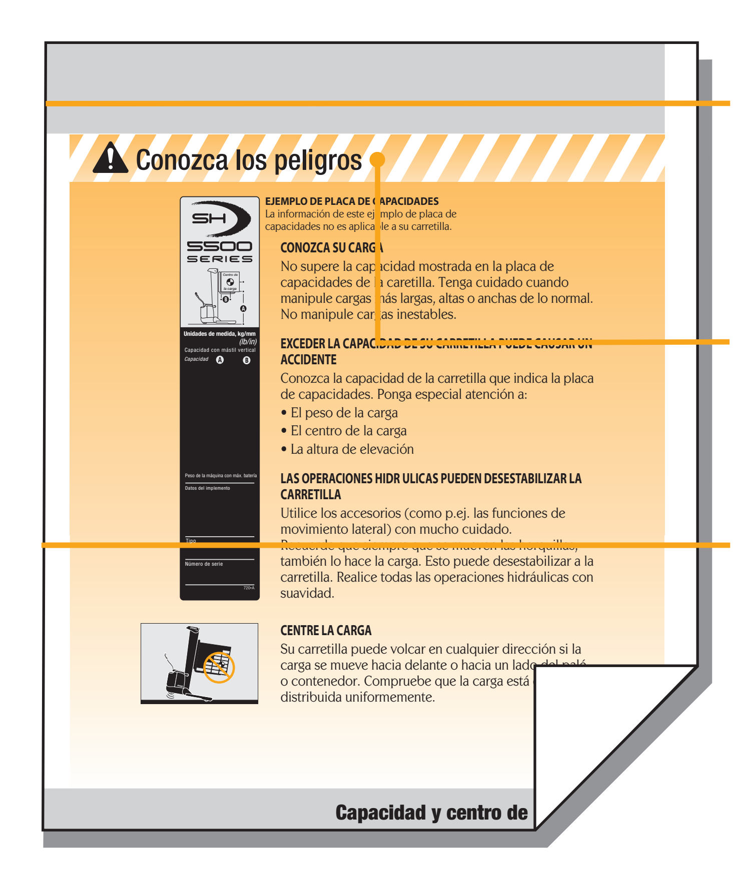
Índice



Qu contiene para usted?

QU CONTIENE PARA USTED?

Cuanto mejor conozca su carretilla y sepa como utilizarlo, mejor operario y más seguro será usted. He aquí algunas guías para usar este manual.



LOCALIZADORES R PIDOS

Además de la página "Índice" puede usar los encabezamientos de las páginas para localizar las materias. Algunas páginas tienen un dibujo de la carretilla en una esquina mostrando los elementos o funciones tratados en esa página.

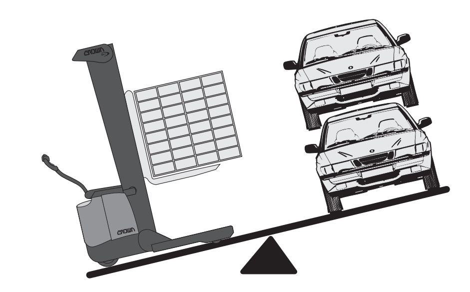
"CONOZCA LOS PELIGROS"

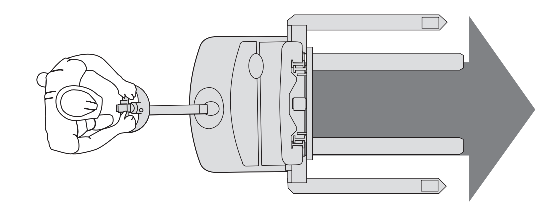
Busque y lea estas frases especiales. Encontrará información relativa a riesgos para su seguridad y sobre cómo evitarlos.

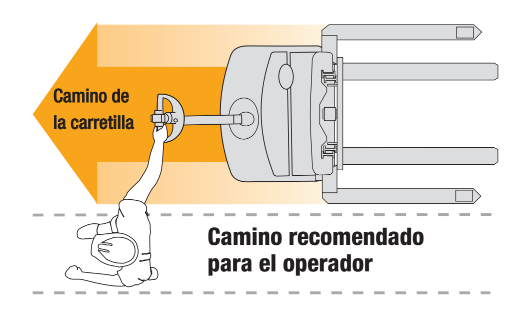
DIBUJOS DE C MO HACERLO

En muchas páginas encontrará dibujos y textos que la ayudarán a comprender cómo usar su carretilla de forma segura y productiva.

Su carretilla con conductor acompa ante







CARRETILLA CON CONDUCTOR ACOMPA ANTE

Su carretilla con conductor acompañante sirve para elevar, desplazar y apilar cargas. Está diseñado para recorrer distancias cortas y trabajar en zonas con poco espacio.

SU CARRETILLA NO ES UN AUTOMOVIL

Cargado puede pesar más que 2 automóviles.

- No gira de igual forma.
- No frena de igual forma.
- Ni acelera de igual manera.

C MO UTILIZAR SU CARRETILLA

Horquillas delante

Al desplazarse con las horquillas delante, sujete el timón de control con las dos manos.

Al cambiar el sentido de la marcha, tenga cuidado con los pies.

Unidad de tracci n delante

Al desplazarse con la unidad de tracción delante, manténgase a un lado de la carretilla y ligeramente por delante de la unidad de tracción. Para operar el timón de control, utilice la mano más cercana a la carretilla.

Tenga cuidado con los pies.

No se interponga en el camino de la carretilla.

FABRICADO SEGÚN NORMATIVAS

Esta carretilla ha sido diseñada y construida siguiendo normas y pautas actualizadas de la industria y gubernamentales. Para más información, véanse las siguientes:

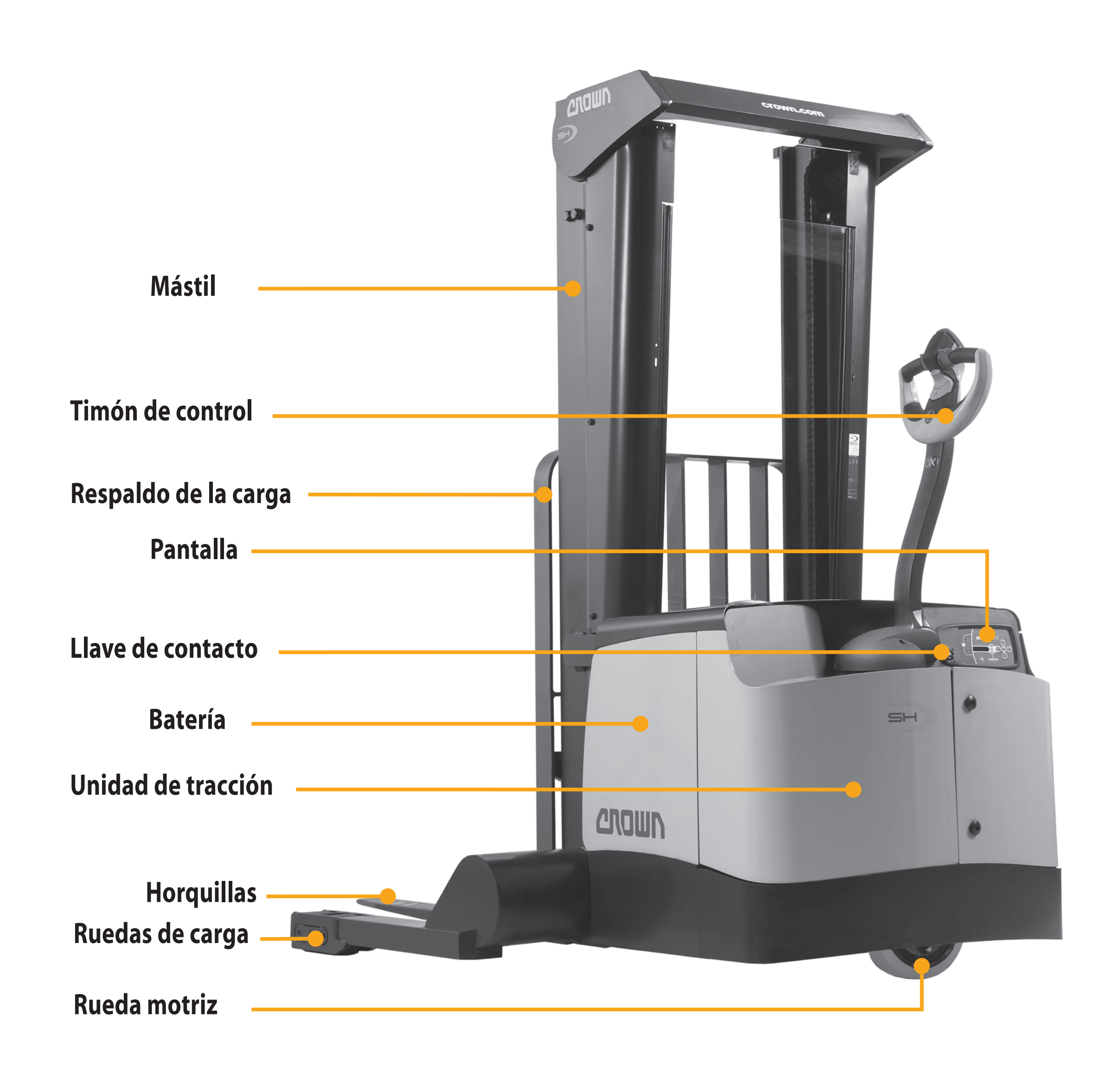
- Instituto Americano sobre la Normativa Nacional (ANSI/ITSDF – American National Standards Institute) B56.1
- Ley sobre la Salud y la Seguridad Ocupacional (OSHA – Occupational Safety and Health Act) §1910.178, Rev. 1999
- Gabinete de aseguradores (UL – Underwriters Laboratory) 583
- Asociación Nacional contra la Prevención de Incendios (NFPA – National Fire Prevention Association) 505

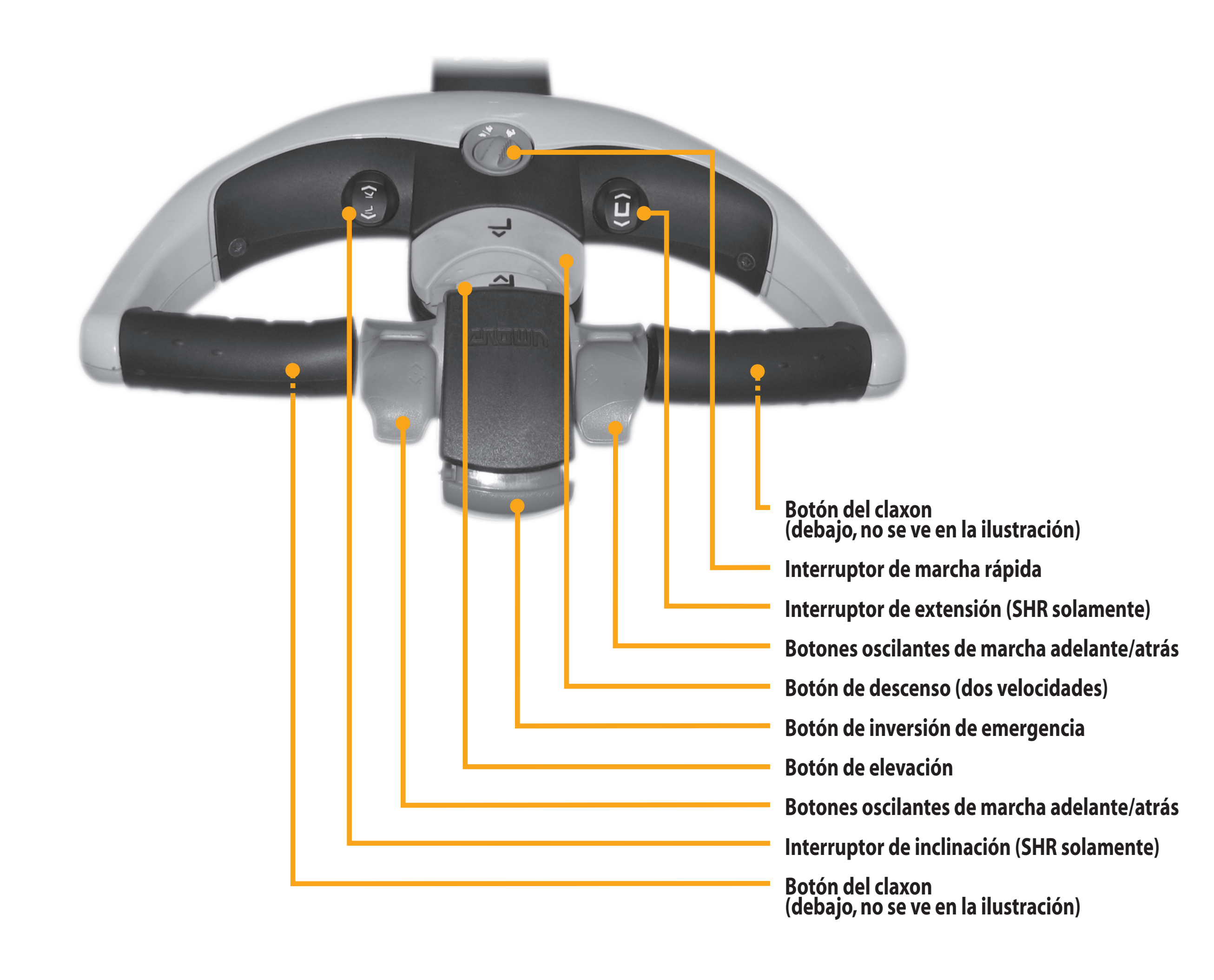




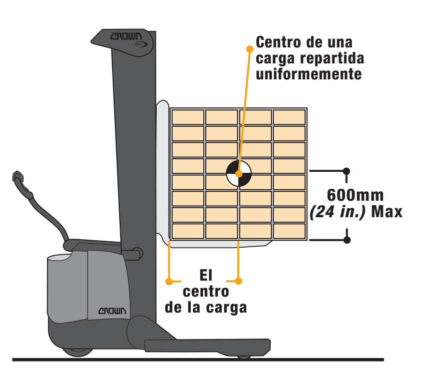


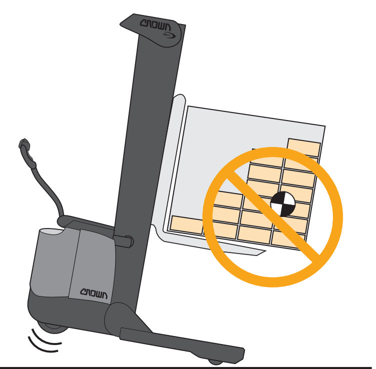
Componentes de la carretilla





Capacidad y centro de la carga





¿CUAL ES LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA?

La capacidad es la carga (incluyendo el palé o contenedor) que puede ser elevada a una cierta altura con un determinado centro de carga. Consulte la placa de capacidades de su carretilla. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

¿QUÉ SIGNIFICA CENTRO DE LA CARGA?

El centro de la carga es la distancia medida desde el respaldo de la carga o la superficie vertical de las horquillas hasta el centro de una carga distribuida uniformemente.

LAS CARGAS DEBEN ESTAR DISTRIBUIDAS UNIFORMEMENTE

Su carretilla podría volcar si se desplaza la carga hacia delante o a un lado de un palé o contenedor. Asegúrese de que la carga está distribuida uniformemente y centrada sobre las horquillas.

Conozca los peligros



EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDADES
La información de este ejemplo de placa de capacidades no es aplicable a su carretilla.

CONOZCA SU CARGA

No supere la capacidad mostrada en la placa de capacidades de la carretilla. Tenga cuidado cuando manipule cargas más largas, altas o anchas de lo normal. No manipule cargas inestables.

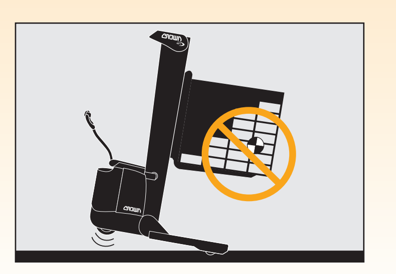
EXCEDER LA CAPACIDAD DE SU CARRETILLA PUEDE CAUSAR UN ACCIDENTE

Conozca la capacidad de la carretilla que indica la placa de capacidades. Ponga especial atención a:

- El peso de la carga
- El centro de la carga
- La altura de elevación

LAS OPERACIONES HIDRÁULICAS PUEDEN DESESTABILIZAR LA CARRETILLA

Utilice los accesorios (como p.ej. las funciones de movimiento lateral) con mucho cuidado.
Recuerde que siempre que se mueven las horquillas, también lo hace la carga. Esto puede desestabilizar a la carretilla. Realice todas las operaciones hidráulicas con suavidad.



CENTRE LA CARGA

Su carretilla puede volcar en cualquier dirección si la carga se mueve hacia delante o hacia un lado del palé o contenedor. Compruebe que la carga está centrada y distribuida uniformemente.

Placa de capacidades







Unidades de medida, kg/mm *(lb/in)*

Capacidad con mástil vertical

Capacidad	A	B
1135 *(2500)*	4877 *(192)*	600 *(24)*
1360 *(3000)*	3962 *(156)*	600 *(24)*
1000 *(2200)*	4877 *(192)*	685 *(27)*
1200 *(2650)*	3962 *(156)*	685 *(27)*

Peso de la máquina con máx. batería

1945 *(4285)*

Datos del implemento

Tipo

E

MUESTRA

Número de serie

12345678

720-A

EJEMPLO DE PLACA DE CAPACIDADES

La información de este ejemplo de placa de capacidades no es aplicable a su carretilla.

INFORMACIÓN DE LA PLACA DE CAPACIDADES

La placa de capacidades está en la cubierta de los cilindros. Contiene:

- El número de serie de la carretilla
- Información sobre capacidad (peso, centro de la carga y altura de elevación)
- Peso de la carretilla con batería (sin incluir la carga)
- Información de los accesorios (si los hay)

LECTURA DE LA PLACA DE CAPACIDADES

La capacidad puede reducirse según aumenta la altura de elevación A .

Por ejemplo: En la placa de muestra 1.360kg (3.000 lb) pueden ser elevados a 3.962mm (156 pul.). Pero, desde 3.962 (156) hasta 4.877 (192), la capacidad se reduce de 1.360 (3.000) a 1.135 (2500).

La capacidad de carga se reduce también si aumenta el centro de la carga B .

Por ejemplo: En la misma placa pueden ser cargados 1135kg (2500 lb) si el centro de la carga está a 600 mm (24 pul.). Pero si el centro de la carga aumenta a 685 mm (27 pul.) la capacidad se reduciría de 1135 (2500) a 1000 kg (2200 lb).

Precaución: No se puede aumentar la capacidad si el centro de la carga es inferior al especificado en la placa de capacidades.

OTRAS ALTURAS DE ELEVACIÓN Y CENTROS DE LA CARGA

Contacte con Crown para obtener información acerca de alturas de elevación y centros de la carga no mostrados en su placa de capacidades.

Nota: La ANSI/ITSDF B56.1 exige que todos los datos sean dados primero en unidades métricas y después en unidades USA.

⚠ Conozca los peligros

PESO DE LA CARRETILLA

Algunos muelles de carga, elevadores o suelos poseen una capacidad limitada. Compruebe el peso de su carretilla en la placa de capacidades. Acuérdese de sumarle el peso de la carga que lleva en las horquillas. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.

DATOS DE LOS ACCESORIOS

Si un accesorio de su carretilla no coincide con lo especificado en su placa de capacidades, no utilice la carretilla. Su placa de capacidades podría ser incorrecta. Informe del problema a su supervisor.

TIPO DE CARRETILLA

Algunos tipos de carretilla no están permitidos en zonas donde existe riesgo de incendios. Vigile las zonas clasificadas. Por ejemplo:

No conduzca una carretilla de las clases E o ES por una zona restringida a carretillas EE o EX.

Conexión y desconexión de corriente





LLAVE DE CONTACTO

Para encender la carretilla coloque el timón en posición vertical y gire la llave a ON (punto verde).

Para apagarlo gire la llave a OFF (punto rojo).

Desconecte siempre la llave cuando abandone la carretilla.

Nota: Es posible que la carretilla le pida que introduzca su número PIN para registrarse. Si la carretilla dispone de esta opción, su empresa le asignará un número y le enseñará cómo funciona.

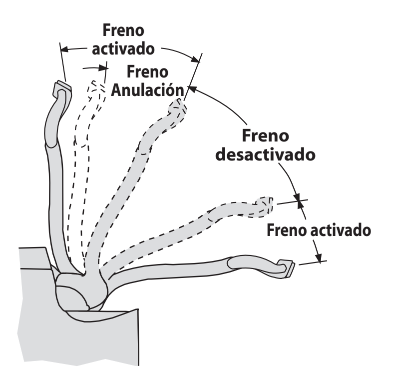


DESCONECTOR

Tire del asidero del conector de la batería para desconectarla y cortar la corriente.

Siempre que la carretilla no funcione correctamente, desconecte la batería. La llave de contacto no corta toda la alimentación de corriente de la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

Zonas de frenado



ZONAS DE FRENADO

Para frenar suba o baje el timón de control al máximo (véase la etiqueta sobre la zona de frenado).

Al soltar el timón, éste vuelve automáticamente a la zona de frenado superior.

ZONA DE ANULACIÓN DEL FRENO

Si tiene que mover la carretilla por un espacio reducido, esta función le permite anular el freno y desplazarse lentamente con el timón dentro de la sección de anulación que hay en la zona de activación del freno.

Cuando el timón esté en la zona de anulación del freno, mueva primero el botón oscilante de marcha adelante/atrás a la posición neutral, y a continuación desplácelo en la dirección en que quiere marchar.

Tenga cuidado con los pies. Vigile de no quedar atrapado entre la carretilla y otro objeto fijo. No se interponga en el camino de la carretilla.

Conozca los peligros



ASEGÚRESE DE QUE FUNCIONA EL FRENO

Compruebe el freno de la carretilla al iniciar la jornada de trabajo. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.

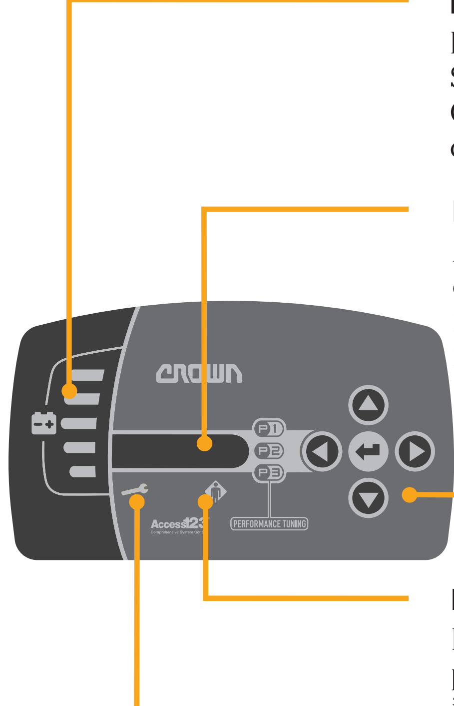
Si en cualquier momento la distancia de frenado es demasiado grande para detenerse de forma segura, no utilice la carretilla. Informe del problema a su supervisor.

TENGA CUIDADO AL UTILIZAR LA ANULACIÓN DEL FRENO

Un pié o una mano atrapada entre la carretilla y un objeto fijo sería aplastado o incluso seccionado. No se interponga en el camino de la carretilla.

Pantalla





PANTALLA DE CARGA DE LA BATERÍA

Las barras verdes indican el nivel de carga de la batería. Si parpadea la luz amarilla, cambie o recargue la batería. Cuando el sistema le advierta de que queda poca carga, consulte el panel de mensajes.

PANEL DE VISUALIZACIÓN DE MENSAJES

Muestra información sobre la carretilla, como por ejemplo: horas de servicio, códigos de eventos e instrucciones, nivel de carga de la batería y otra información.

BOTONES DE SERVICIO Y DE OPCIONES

Véanse las instrucciones del manual de servicio.

LUZ DE CÓDIGO DE EVENTO (CORREGIBLE POR EL OPERADOR)

La pantalla visualiza el código del evento detectado para que lo corrija el operador. Consulte las instrucciones en la pantalla.

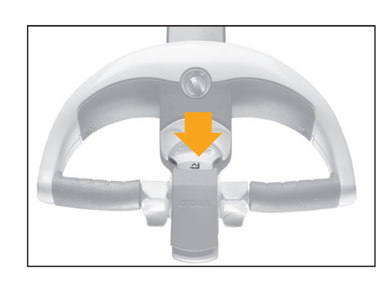
LUZ DE CÓDIGO DE EVENTO (NECESARIO REPARAR)

La pantalla visualiza el código de un evento detectado que necesita ser reparado. Contacte con su supervisor o con el departamento de servicio.

Esta página
se ha dejado en blanco
intencionadamente

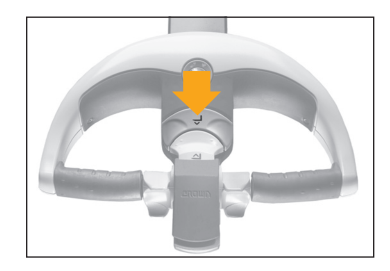
Elevación y descenso





ELEVACIÓN

Mantenga apretado el botón de elevación y suéltelo cuando las horquillas alcancen la altura deseada.



DESCENSO

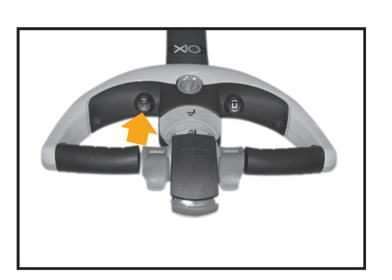
Para descender rápido, apriete el botón de descenso al máximo.

Para descender más lentamente, apriételo solo en parte de su recorrido.

Cuando las horquillas alcancen la altura deseada suelte el botón.

Inclinación y extensión (SHR solamente)





INCLINACI N

Pulse la parte superior del interruptor de inclinación para subir la punta de las horquillas.

Pulse la parte inferior del interruptor de inclinación para bajar la punta de las horquillas.



EXTENSI N

Pulse la parte superior del interruptor de extensión para extender las horquillas.

Pulse la parte inferior del interruptor de extensión para retraer las horquillas.

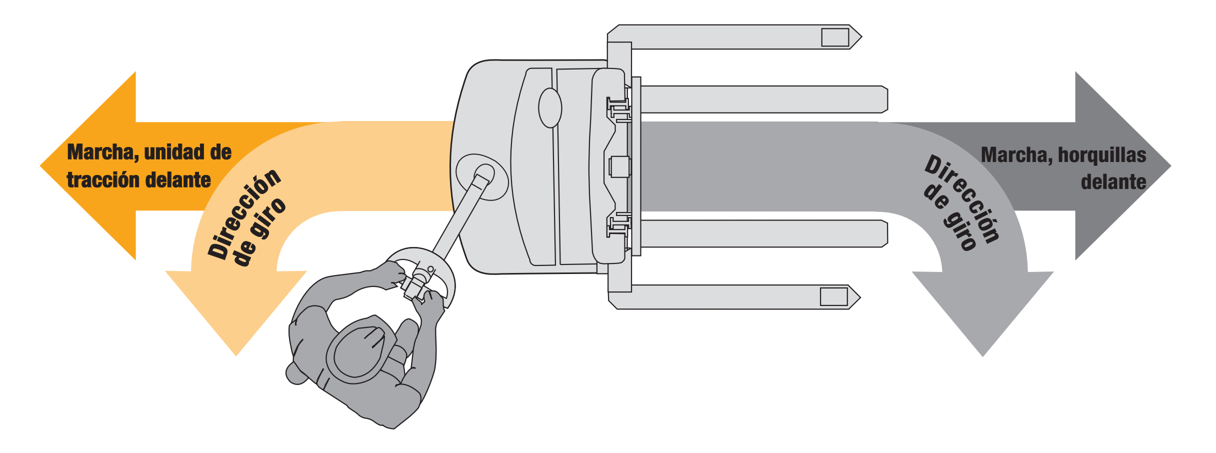
Dirección y desplazamiento



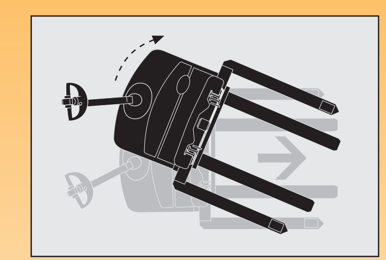
DIRECCIÓN

La dirección de la carretilla se controla moviendo el timón de control de un lado a otro.

Por ejemplo: La siguiente imagen muestra las direcciones de giro de la carretilla al mover el timón de control a aproximadamente la posición indicada.



Conozca los peligros



RADIO DE GIRO DE LA UNIDAD DE TRACCIÓN

Tenga cuidado al girar cuando se esté desplazando con las horquillas delante. La unidad de tracción gira justo por el lado opuesto. Asegúrese de que dispone de espacio suficiente y vigile que nadie se acerque.



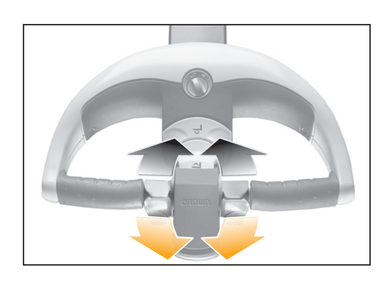
DESACELERE ANTE DERRAMES Y EN SUELOS MOJADOS

Los derrames de polvo o líquido pueden hacer que el suelo esté resbaladizo. Desacelere para no perder el control de la dirección ni del frenado.

Tenga cuidado y calcule una mayor distancia de frenado.

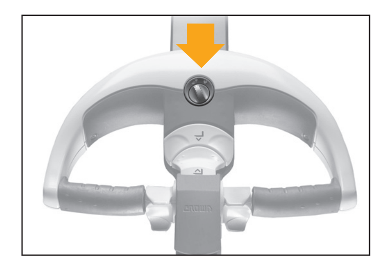
No conduzca la carretilla sobre objetos en el suelo.

Marcha y freno por inversión de la marcha

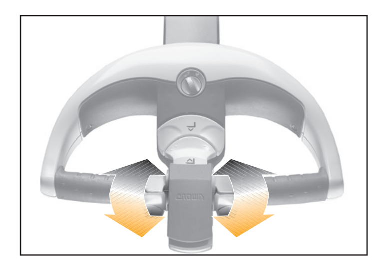


DESPLAZAMIENTO
Mueva uno de los botones oscilantes de marcha adelante/atrás en la dirección en que quiera desplazarse.

Cuanto más aleje el botón de la posición neutral, más rápido irá la carretilla.

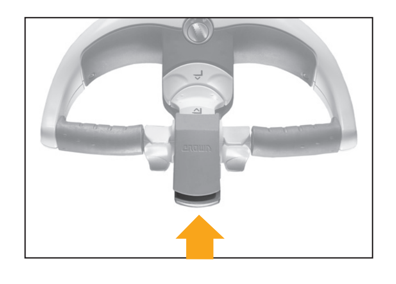


VELOCIDAD DE MARCHA RÁPIDA
Para alcanzar una velocidad rápida, gire el interruptor de velocidad de marcha a la posición “rápido” ( ), y desplace uno de los botones oscilantes de marcha adelante/atrás hasta su posición máxima.



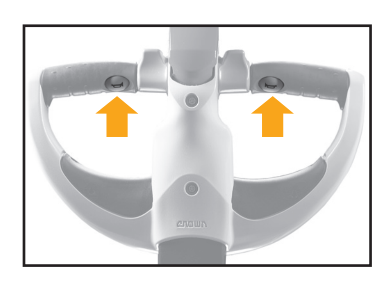
FRENO POR INVERSIÓN DE LA MARCHA
El freno por inversión de la marcha constituye otro modo de desacelerar o parar la carretilla. Mientras la carretilla se está moviendo, en cualquier dirección, desplace un interruptor de marcha adelante/atrás en dirección opuesta a la de la marcha pasando por el punto neutral.

Esto no ocasionará ningún deterioro de la carretilla.



BOTÓN DE INVERSIÓN DE LA MARCHA
Si golpea el botón de inversión de la marcha accidentalmente al trabajar en un cuarto pequeño, la carretilla avanzará en la dirección de las horquillas hasta que se suelte el botón.

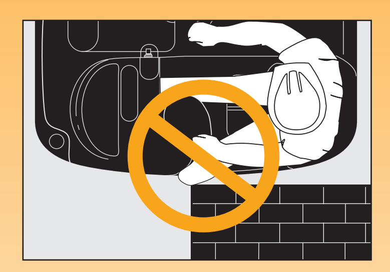
Tenga cuidado. El botón de inversión de la marcha no puede evitar todas las lesiones.



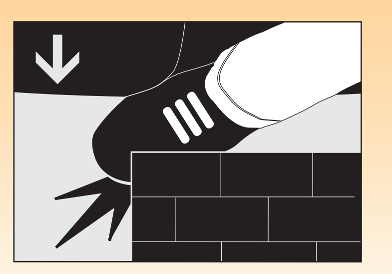
CLAXON
Para tocar el claxon, apriete el interruptor que hay debajo de las manguetas. Utilícela para avisar a los peatones y a otros conductores.

Utilícela cuando llegue a una intersección o a un cruce.

Conozca los peligros



MIRE DONDE VA
Esté siempre al tanto de la zona a su alrededor y observe por dónde anda. Si se queda entre la carretilla y una pared u otro objeto fijo, podría quedar atrapado o incluso ser aplastado.



TENGA CUIDADO CON LOS PIES Y LAS MANOS
Un pié o una mano atrapada entre la carretilla y una pared, poste u otro objeto fijo, sería aplastado o incluso seccionado.

Aparte los pies de las ruedas.

COMPRUEBE LA CARRETILLA ANTES DE EMPEZAR A TRABAJAR

Compruebe que la carretilla puede ser utilizada sin riesgos.

1. Inspeccione la carretilla y compruebe lo siguiente.

- Compruebe que la batería está cargada, el nivel de agua está bien y los tapones de ventilación están en su posición (si no utiliza baterías selladas de mínimo mantenimiento). No utilice una llama abierta para revisar la batería.
- Asegúrese de que todas las ruedas están en condiciones correctas.
- Compruebe que ambas horquillas están seguras y sin doblar, y que no están agrietadas ni muy desgastadas.
- Compruebe si existen deterioros en las cadenas de elevación.
- Compruebe que el respaldo de la carga está bien sujeto en su lugar (si está incluido en el equipamiento de la carretilla).
- Mire bajo la carretilla por si existen indicios de fugas de líquidos.
- Pruebe el claxon.
- Compruebe que funciona el desconector.
- Compruebe que de todos los controles funcionan bien y con suavidad.
- Encárguese de mantener siempre limpia la protección de seguridad.

2. Test drive your truck in an uncongested area.

- Test the hydraulic functions.
- Check that steering is smooth and effortless.
- Operate the truck slowly in both directions.
- Operate through the full speed range in both forward and reverse.
- Check braking distance in forward and reverse. Load size and floor conditions can affect these distances.
- Know the distance it takes to stop before you start working. If the braking distance is too long to stop safely, don't use the truck.

If anything doesn't look, work or feel right, don't use the truck. Report the problem to your supervisor.

You can get checklist forms from your Crown dealer (part no. OF-3772). Used properly, this checklist can alert service people to needed repairs.

Sea un operador seguro



Usted es el componente principal.

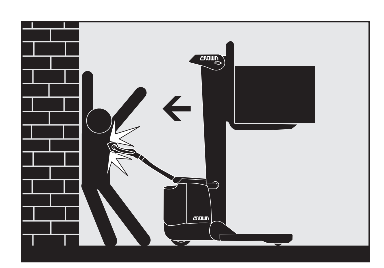
ASEGÚRESE DE ESTAR PREPARADO

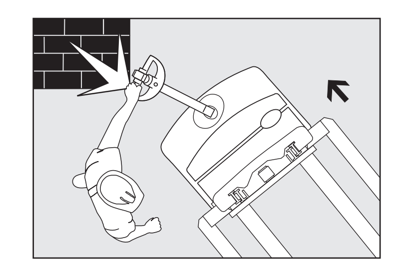
- No use esta carretilla a menos que esté debidamente instruido y certificado para ello.
- Asegúrese de haber comprendido cómo funciona la carretilla, y los riesgos que contrae. No utilice la carretilla si tiene alguna duda al respecto.
- Conozca las capacidades de su carretilla. Cerciórese de que usa las unidades de medida correctas.
- No está permitido el uso de algunas carretillas en zonas donde exista algún riesgo de incendio. Asegúrese de que su carretilla dispone del tipo de protección de incendio para esa zona.
- Asegúrese de que sus manos y calzado están limpios y secos y de que su ropa es adecuada para el trabajo.

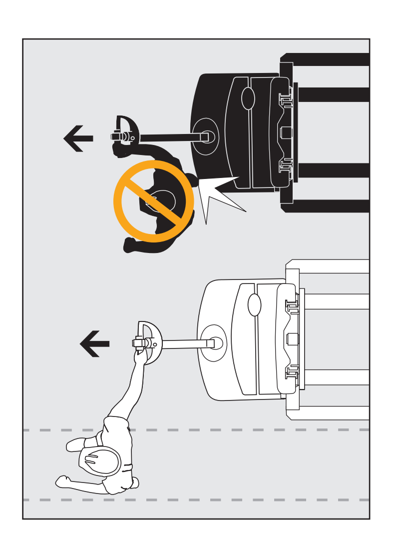


ASEGÚRESE DE QUE LA CARRETILLA ESTÉ LISTA

- Inspeccione su carretilla antes de usarla (véanse páginas 25 y 26). Si no funciona correctamente o algo está roto o deteriorado, informe del problema a su supervisor.
  No use la carretilla.
- Compruebe los frenos en una zona abierta. Haga la comprobación primero a baja velocidad y después más rápido. Determine la distancia de frenado antes de empezar a trabajar.







VAYA CON CUIDADO Y EST ALERTA

- Mire por dónde anda. Evite que cualquier parte de su cuerpo pueda ser aplastada o quedar atrapada entre la carretilla y un objeto fijo.
- Cuando se desplace con la unidad de tracción delante, manténgase a un lado de la carretilla. Asegúrese de que la carretilla no puede golpearle una pierna ni pisarle un pie.
- Al desplazarse con las horquillas delante mantenga ambas manos en el timón. Tenga cuidado al cambiar de sentido. Aparte los pies de la carretilla.
- Marche en el sentido que le ofrezca mejor visibilidad. Mire hacia donde circula y desacelere en las zonas congestionadas.
- Circule lento sobre suelos húmedos o deslizantes. No circule sobre objetos situados en el suelo.
  Tenga cuidado al pasar por pavimentos desiguales.
- Desplácese con las horquillas cerca del suelo (también retraídas e inclinadas hacia arriba en la SHR). Apoye la carga contra el respaldo de la carga o la superficie vertical de las horquillas.
- Antes de cambiar el sentido de marcha mire el lugar hacia donde va a ir.
- Compruebe que dispone de suficiente espacio para circular y girar. Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de tracción al moverse con las horquillas delante.
- Reduzca la velocidad al girar.
- Evite mover los controles bruscamente. Aprenda a utilizarlos suavemente y de una manera moderada y uniforme.
- Compruebe los espacios disponibles antes de subir o bajar las horquillas.
- Tenga especial cuidado al conducir la carretilla por una zona donde exista riesgo de caída de objetos.
- No se suba nunca en la carretilla.

Continúa en la página siguiente…

Sea un operador seguro (continuación)



VIGILE LA PRESENCIA DE OTRAS PERSONAS

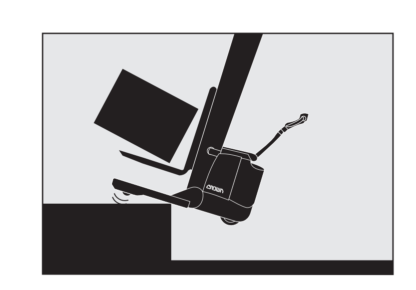
- Reduzca la velocidad. Ceda el paso o pare ante la presencia de peatones.
  Use el claxon cuando llegue a un cruce peatonal o una intersección.
- Tenga cuidado de no atrapar o aplastar a nadie. Por ejemplo:
  No conduzca hacia nadie que permanezca delante de un objeto fijo.
- No permita que nadie se suba en la carretilla.
- Mantenga las otras personas lejos de la carretilla cuando esté trabajando.
  No permita nunca a nadie permanecer sobre o bajo la carga o las horquillas.
- No permita que nadie maneje su carretilla a menos que esté instruido y autorizado para hacerlo.



- Tenga cuidado con los movimientos de la unidad de tracción al moverse con las horquillas delante.
- No suba a nadie en las horquillas a menos que use una plataforma homologada. Aún y así, extreme las precauciones:
  - Use una plataforma homologada y sujétela bien sobre las horquillas.
  - Asegúrese de que el mecanismo de elevación funciona correctamente.
  - Asegúrese de que la carretilla está en punto muerto y de que el freno está puesto.
  - Suba y baje lentamente.
  - Vigile la presencia de obstáculos superiores.
  - Asegúrese de que puede ver y escuchar a la persona que está siendo elevada.
  - No transporte nunca a nadie sobre la plataforma de un lugar a otro.

CUANDO DEJE SU CARRETILLA

- Baje las horquillas hasta el suelo y desconecte la carretilla.
- Intente no aparcar en rampas. Pero si no tiene otra opción, calce las ruedas de la carretilla.



EVITE LAS CAÍDAS

- No se acerque al borde de los muelles o las rampas.
- Compruebe que los puentes y las pasarelas son seguros. Compruebe también que las ruedas del remolque están calzadas o que éste está sujeto al muelle. Verifique las capacidades. Asegúrese de que su carretilla, teniendo en cuenta la carga, no es excesivamente pesada para el pavimento por donde debe circular.
- Asegúrese de que la carga que está manipulando es estable. Separe las horquillas tanto como sea posible y centre la carga. Introduzca las horquillas tan al fondo de la carga como sea posible. Tenga incluso más cuidado con cargas más largas, altas o anchas de lo normal. Estas cargas son menos estables.
- Para recoger o colocar una carga con el modelo SHR, incline las horquillas ligeramente. Al subir o bajar una carga fuera de un estante, mantenga el respaldo de la carga en posición vertical o ligeramente inclinado hacia atrás.
- No suba la carretilla a un elevador sin autorización.
  Revise la capacidad y el límite de carga, y asegúrese de que no hay personas cerca. Entre con las horquillas por delante y ponga el freno.

TENGA CUIDADO AL PASAR POR RAMPAS Y PENDIENTES

- No se interponga en el camino de la carretilla.
- Tanto si lleva carga como si no, vaya con las horquillas hacia abajo.
- Si, debido a la carga, tiene que desplazarse con las horquillas hacia arriba, extreme la precaución. Para actuar los controles colóquese a un lado de la carretilla.
- Desacelere y no gire nunca al pasar por una rampa o pendiente.

Mantenimiento de la batería



BATERÍA
La carretilla está equipada con una batería industrial.

CARGADOR EXTERNO
Para utilizar un cargador externo, siga las instrucciones que acompañan al propio cargador.

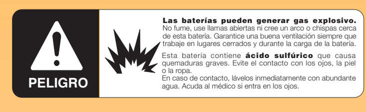
CARGADOR INTEGRADO (opcional)
Para poder utilizar el cargador integrado en la carretilla, es necesario tener acceso a una toma de corriente de AC. Para cargar las baterías:

- Apague la carretilla. No desconecte la batería.
- Utilice un alargador de menos de 7,5 metros (25 pies) de largo, con un cable de un calibre de 16 AWG o mayor.
- Enchufe un extremo del alargador al enchufe del compartimento de la batería.
- Enchufe el otro extremo a la toma de corriente AC.
- Compruebe los indicadores de carga en el interior del compartimento de la batería.

SIGNIFICADO DE LOS INDICADORES

- Una luz amarilla continua indica que el cargador recibe corriente. Si la luz no se enciende, o si se apaga, compruebe que la toma de AC funciona y que el alargador no está dañado.
- Una luz amarilla intermitente indica un fallo de la batería o del cargador. Informe de ello a su supervisor.
- Una luz verde intermitente indica que el cargador está funcionando.
- Una luz verde continua indica que la carga ha finalizado.

Conozca los peligros



LA BATERÍA DE LA CARRETILLA PUEDE SER PELIGROSA
La batería de su carretilla produce gas que puede explotar. También contiene ácidos que pueden quemarle o desfigurarle.

- No instale, desmonte, cargue o repare la batería de su carretilla si no está formado y autorizado para realizarlo.
- Nunca fume ni use una llama abierta cerca de las baterías.
- Su empresa deberá proporcionarle una zona segura para trabajar con las baterías. Realice todos los trabajos con las baterías en esta zona.
- Use equipamiento protector, como por ejemplo guantes, protección para los ojos, delantales, etc.

ANTES DE CARGAR LA BATERÍA

- Compruebe que las células de las baterías útiles están rellenadas a su nivel correcto. No use nunca una llama abierta para revisar baterías.
- Cerciórese de que la llave de contacto está apagada (OFF) y de que todos los controles están desactivados o en posición neutral.
- Al utilizar el cargador integrado, asegúrese de que la tensión de toma de AC es la misma que la del cargador.
- Al utilizar un cargador externo, cerciórese de que el cargador es del mismo voltaje y amperaje que la batería.

  Lea las instrucciones del cargador de la batería.

  Cerciórese de que el cargador está DESCONECTADO antes de conectar la batería al cargador. De lo contrario podría crearse una chispa que haría que explotase alguna batería.

AL INSTALAR O CAMBIAR BATERÍAS

- Apague la carretilla y desconecte la batería.
- Cerciórese de que está usando una batería del tamaño y peso correctos. Nunca utilice una carretilla que tenga una batería de peso o dimensiones menores de lo establecido.
- Nunca permita el contacto de la punta de las celdas con el metal. Podrían producirse chispas o daños en la batería. Use un aislante (p.ej. madera contrachapada) siempre que sea necesario.

USO DE UN ESTANTE DESLIZABLE

Si utiliza un estante deslizable para montar o retirar una batería, asegúrese de que el estante está a la misma altura que los rodillos del compartimiento de la batería. Asegúrese también de que el estante deslizable es igual o mayor que la batería.

DESPUÉS DE INSTALAR LA BATERÍA

- Coloque las cubiertas laterales / los retenedores de la batería. Asegúrese de que las cubiertas a ambos lados de la carretilla están bien montadas.
- Conecte la batería. Conecte la carretilla y compruebe su funcionamiento.

Conozca los peligros

ADVERTENCIA

Tamano mínimo permitido de la batería

000 mm (00.00 pul.) de ancho
000 mm (00.00 pul.) de largo

Una bateria demasiado pequeña puede afectar al manejo y a la estabilidad del montacargas. Podria sufrir un accidente.

Use baterıas clasificadas U.L. de tipo E.

EL TAMAÑO DE LA BATERÍA IMPORTA

Cerciórese de que está usando una batería del tamaño, peso y tipo correctos. Nunca utilice una carretilla que tenga una batería de peso o dimensiones menores de lo establecido.

LAS CUBIERTAS / LOS RETENEDORES DE LA BATERÍA DEBEN ESTAR BIEN PUESTOS

La batería podría salirse si las cubiertas laterales no están bien montadas. Antes de empezar a trabajar, compruebe que ambas cubiertas laterales estén bien puestas.

TODAS LAS ETIQUETAS DE LA CARRETILLA SON IMPORTANTES

Obsérvelas y téngalas en cuenta para protegerse a usted mismo y a los demás.



ADVERTENCIA



La caída de objetos y el descenso de las horquillas pueden provocar lesiones graves e incluso la muerte.

No se coloque debajo de las horquillas.

Durante las intervenciones técnicas, asegure las horquillas para que no puedan caer.

10

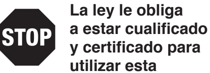
PRECAUCI□N

Conecte el cargador correctamente; de lo contrario, la carretilla podría resultar dañada.

Compruebe que el cargador está conectado al conector de la batería, no al de la carretilla.

47

ADVERTENCIA



La ley le obliga a estar cualificado y certificado para utilizar esta carretilla.
OSHA § 1910.178, Rev. 1999

Si no utiliza la carretilla correctamente, usted u otras personas podrían sufrir lesiones graves o incluso morir.

Haga caso de todas las advertencias e instrucciones del manual del operador y de la carretilla.

Antes de empezar a trabajar revise la carretilla y cerciórese de que funciona correctamente.

* Puede obtener copias adicionales del manual del operario y de las etiquetas de la carretilla de
Crown Equipment Corporation
New Bremen, OH 45869 USA

54

ADVERTENCIA

Tama□o m□nimo permitido de la bater□

XXX mm (XX.XX in.) ancho
XXX mm (XX.XX in.) largo

Una batería demasiado pequeña puede afectar al manejo y a la estabilidad de la carretilla. Podría sufrir un accidente.

Use baterías clasificadas U.L. de tipo EO.

ADVERTENCIA



Si se sube o se monta en las horquillas, podría sufrir una caída. Podría resultar herido de gravedad o incluso morir.

No se suba ni se monte en las horquillas por ning□n motivo.

09

ADVERTENCIA

Montarse en la carretilla puede provocar lesiones graves. **No se monte en la carretilla.**

36

PELIGRO



Las bater□as pueden generar gas explosivo. No fume, use llamas abiertas ni cree un arco o chispas cerca de esta batería. Garantice una buena ventilación siempre que trabaje en lugares cerrados y durante la carga de la batería.

Esta batería contiene **□cido sulf□rico** que causa quemaduras graves. Evite el contacto con los ojos, la piel o la ropa. En caso de contacto, lávelos inmediatamente con abundante agua. Acuda al médico si entra en los ojos.





El presente manual del operador contiene informaci n sobre todos los modelos de las series SH / SHR 5500 y tambi n sobre algunos accesorios y funciones opcionales. Algunas ilustraciones y p rrafos pueden no ser aplicables a su carretilla.



Usted es el componente principal.



New Bremen, Ohio 45869 USA © 2008 PF14904-03 08/10 Impreso en EE.UU.